

EDITO R I A L

AIXÍ NO ES PROMENTA L'AFICIÓ

L'organització del nostre Primer Concurs de Films d'Argument, ens ha permès viure de prop alguns aspectes del cinema amateur que pràcticament desconeixiem i que de no haver-los vist convertits en fets reals, dubtaríem encara de llur veracitat.

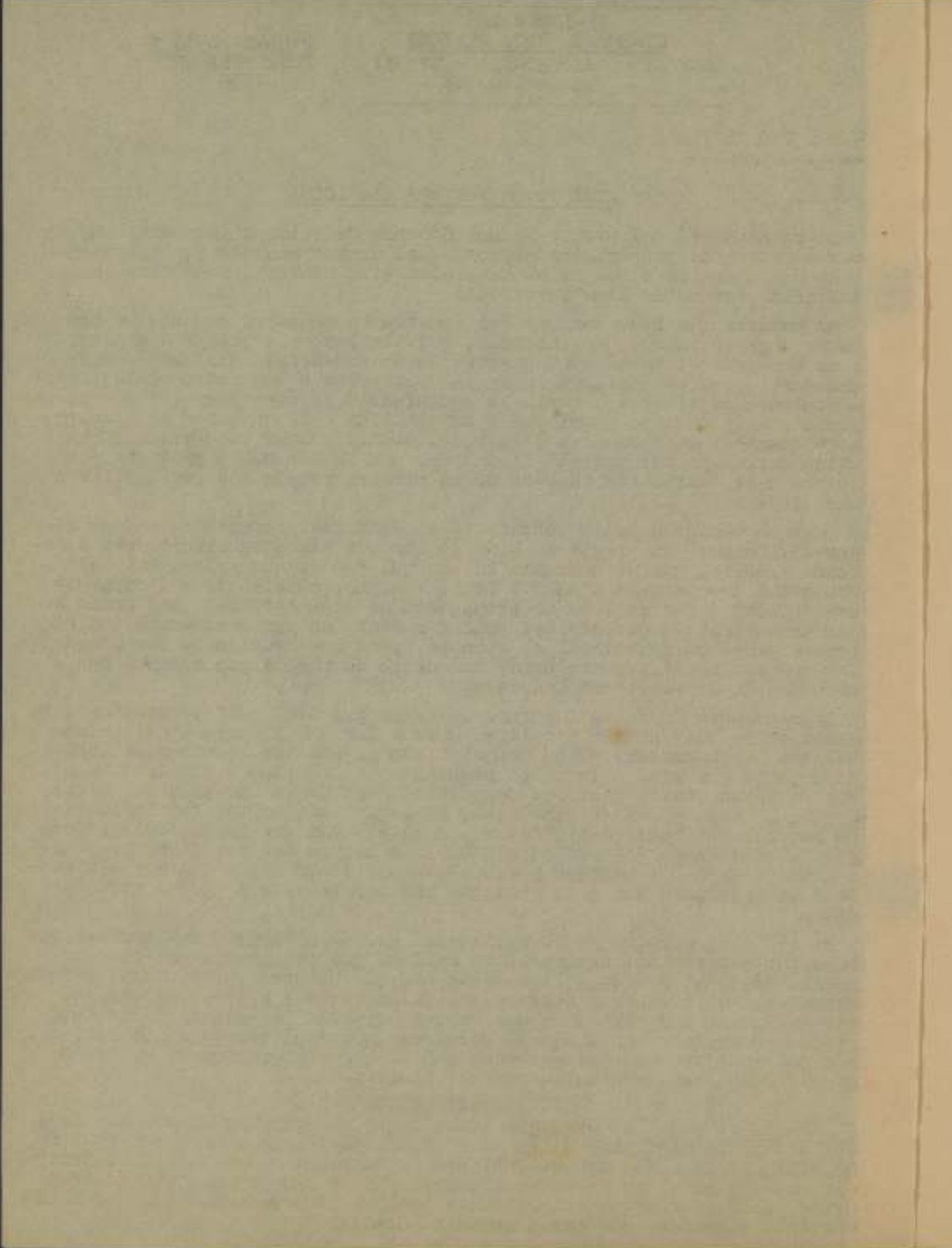
Es natural que quan una entitat convoca un concurs, acudíxi a les cases administradores de material, sol·licitant els premis a atorgar i es ben natural també que aquestes cases accedeixin ala desig dels demarants, cedint una copa, material, etc. Varies han estat els establiments que hem visitat i tenim la satisfacció de consignar sol que la majoria d'ells donaren complerta bona acollida a les nostres aspiracions, assolint-se semblentment a l'èxit del nostre primer concurs; però no volem deixar passar per alt l'esmentar dos casos ben depriments pel nostre ànim, màxim tractant-se de la primera vegada que sol·licitàvem una cooperació.

Quan es demana aquella cooperació es molt fàcil concedir-la o generar-la. Sempre hem oregut en bona lògica que als establiments els interessa vendre i que al concedir un obsequi fan el que vulgarment se'n diu matar dos pardals d'un sol tret, o sigui, contribuir a l'expansió de l'afició i fer quelcom de propaganda de llur material. Nos tenim a dir dels visitats que des del primer moment ens han manifestat que no tenien ganas de contribuir al concurs, però que hauríem de dir d'aquells dos que ens han fet representar una sèrie de papers poc adients per a persones de societat com nosaltres?

L'un després de fer-nos perdre un temps preciós, tenint-nos unes setmanes entre lues aigües i obligant-nos a fer uns tràmits d'una infantilitat coloparadora, acaba emulant com si ens tractéssia nosaltres d'un pobre que pica a la porta pidolant cinc cèntims i els de dins no els hi volen donar. L'altre, després d'haver donat una paraula, torna enrera al cap de mes de vint dies, al·legant una excusa tan banal que no pot ésser-ho més. Tant costava, senyors, dir que no des del principi? Si en comptes d'ésser un CINEMATIC s'hagués tractat d'una A. G. A. o d'un C. E. D. C. hauríem procedit igual? A ben segur que no; els nostres establiments són prou coneguts per exposar-vos a certes apreciacions.

No oblideu, però, senyors dirigents, que el GINEMATIC pot arribar més endavant a ésser una agrupació de relleu, que pot guanyar-se un nom i que si bé junal nom fa molestar-vos amb els nostres pros, també podrem prescindir dels nostres serveis, encaminant-nos a altres indrets ont ens hem pogut fer càrrec de que saben compartir la defensa d'uns interessos comercials amb una desinteressada ajuda al cinema amateur, i a més on esben tractar les persones com al que son, persones, no com a ninots incoherents d'un teatre de titelles.

N. de la R.: Degut al excessiu treball que he planat davant als directors del CINEMATIC amb motiu de l'organització del seu PRIMER CONCURS DE FILMS D'ARGUMENTY, aquest Butlletí no ha pogut veure la llum durant els mesats nobres de Desembre i Gener, per lo que pregunem als socis i aomérs persones als qui interessa la publicació d'aquest, així com a los entitats germanes, que ens dispensin Gràcies.



CAL RECTIFICAR ?

Any nou, vida nova, resa la dita popular, però, cal rectificar quan hom està plenament convençut del seu camí? Cal rectificar-lo perquè així ho mana la dita? Vertaderament, quan el camí emprés es bé, quan ja s'obren en l'heritzó els ideals que hom persegueix, fóra contraproduent el rectificar, doncs ens exposaríem a perdre de vista lo que tan anhelem. Pot succeir que, també tot i no rectificar, veiem com s'allunyan, com es van allunyant fins a perdre's de vista. Però, es que solament es pot rectificar a principi d'any? Creu el cronista que tant es pot rectificar quan s'atravessa la canícula que quan s'està pujant la costa de gener.

Recent encara la ratificació de confiança a la Junta Directiva, ratificació que fou atorgada vist la tasca realitzada, cal rectificar? No! indubtablement no! Cert es que es diu que "es de savis canviar d'opinió", però també es cert que "val més béig conegut que avui vi per conèixer". Ara, tot justament ara, lo que cal no es rectificar, sinó prosseguir pel camí emprés donar cim a l'ardua labor de portar al CINEMATIC vers les altures del cinema amateur català. Fóra inverdembiant que s'obligués a rectificar als qui han organitzat el PRIMER CONCURS DE FILMS D'ARGUMENT, pas 9,5 mm., actualment en liquidació i que ha assenyalat un triomf rotund en la història del nostre volgut CINEMATIC.

Que no es bé el camí que segueix el Club? Segons per a qui, no; aquests que no troben bé aquest camí, son els mateixos que encara estableixen muralles entre el cinema amateur i el professional, deixant apart les que ja senyalen les paraules amateur i professional dintre el camp econòmic.

No! nosaltres no rectificarem; el camí que portem, entenem que es el més adequat a les condicions del Club, i no el deixarem encara que ens tractin de "imitadors del professionalisme" i altres coses per l'estil.

ALEX. GIMONT.

CURIOSIDAD

per G. P.

Uno de los vicios que mas arragadamente posee el hombre, es la curiosidad, y de ello nos encontraremos con solo salir a la calle, con un sin fin de casos que lo atestiguan; si hay unos obreros trabajando en la reparacion de un cable, si solamente se trata de cambiar los rieles del tranvia, la curiosidad innata en el genero humano se hallará plenamente demostrada en la cantidad de individuos que allí se estan mirando como unos semejantes se ganan la vida.

Esta curiosidad tambien existe por lo que atañe a la cinematografía y es una plaga de las que más trabajo cuestan poderse librar. Tanto si es amateur como si es profesional, la gente, en donde ve una cámara, allí se arremolina, y aún si estuvieran calçados, ello podría pasar, pero lo malo del caso es que la mayoría de ellos, siempre, preguntan que película es aquella, que en que cine se estrenará, que si es un drama, que si una comedia, etc. etc. A veces sucede que se pona delante de la cámara para que el operador les saque unos retratos, ó poner una mano y alargar la cabeza por detrás de los intérpretes para que luego se pueda ver en pantalla.

En cierta ocasión, me hallaba yo filmando una escena para una de las películas en la que aparecía un coche y del que descendían al llegar a una de las más concurridas calles de esta ciudad, los intérpretes. Llegó el momento de empezar a rodar y con él llegó también

CONFIDENTIAL

The first part of the report deals with the general situation in the country. It is noted that the economy is showing signs of recovery, but that inflation remains a serious problem. The government has implemented various measures to control inflation, but these have had limited success. The report also discusses the political situation, noting that the government is facing opposition from various groups. The overall outlook is cautious, with the possibility of further economic and political challenges in the near future.

The second part of the report provides a detailed analysis of the economic data. It shows that while the growth rate has improved, the inflation rate remains high. This is due to a combination of factors, including increased government spending and a rise in oil prices. The report also examines the impact of these factors on different sectors of the economy. For example, the manufacturing sector has shown some resilience, but the services sector is still struggling. The report concludes that the government needs to take more decisive action to bring inflation under control.

The third part of the report discusses the political and social situation. It notes that the government is facing significant opposition from both within and outside the country. This opposition is based on concerns about the government's economic policies and its handling of the political process. The report also mentions that there are some social tensions in the country, particularly in the urban areas. The overall political environment is unstable, and this could have a negative impact on the economy.

The fourth part of the report provides a summary of the findings and offers some recommendations. It suggests that the government should focus on reducing government spending and implementing more effective measures to control inflation. It also recommends that the government should engage in dialogue with the opposition to address their concerns. The report concludes that the country's future depends on the government's ability to implement these recommendations.

APPENDIX

CONFIDENTIAL

Table 1

The following table shows the estimated figures for the year 1970. It includes data on the gross domestic product, inflation rate, and government spending. The figures are in billions of dollars. The table shows that the GDP has increased by 5% compared to the previous year, while the inflation rate has risen to 12%. Government spending has also increased, contributing to the inflationary pressure.

The following table shows the estimated figures for the year 1971. It includes data on the gross domestic product, inflation rate, and government spending. The figures are in billions of dollars. The table shows that the GDP has increased by 6% compared to the previous year, while the inflation rate has risen to 15%. Government spending has also increased, contributing to the inflationary pressure.

The following table shows the estimated figures for the year 1972. It includes data on the gross domestic product, inflation rate, and government spending. The figures are in billions of dollars. The table shows that the GDP has increased by 7% compared to the previous year, while the inflation rate has risen to 18%. Government spending has also increased, contributing to the inflationary pressure.

aglomeración de personas en rededor del sitio donde se filmaba la escena, hasta que me ví obligado a acudir a la fuerza pública para que hiciera circular a la gente.

Este caso no solamente me ha pasado a mí; estoy completamente segura que habrá sucedido a todos los cineastas, tanto amateurs como profesionales, que se hayan atrevido a rodar sus películas en plena calle.

Como casi todas las cosas, esta tiene su reverso, es decir su parte buena; si no fuera por la curiosidad de ver una cosa nueva, de ver una película que se ha visto impresionar, o de la cual se ha hecho una campaña publicitaria inmensa, como se llegarían los salones de estreno? de qué público podrían contar los amateurs para organizar sus sesiones?

-----ooOoo-----
ESCUENARIS, GUIONS I FILMS

Quan hom vol fer un film d'argument, ha de començar per triarse l'escenari ó argument, i'ha d'adaptar, ha de fer el corresponent guió, ha d'escollir els decors o llocs ont es desentrotlla l'acció, ha de buscar-se els personatjes, i solament després d'haver fet tot això - que tant pot ésser que ho tingui en un mes com en un any - es quen pot donar principi als treballs de filmació, després d'haver-se procurat un bon operador. Amb tot això queda explicat quins son els preparatius que cal fer quan un hom es posa el cap el fer un film d'argument; tots aquests preliminars han d'ésser tractats amb calma i amb tranquil·litat, car en un film preparat de pressa i cuita-corrents, sempre s'hi troba a faltar quelcom que tan pot ésser de molta importància com un petit detall que casi no es veu. Fem, doncs, aquests preliminars, objecte d'un llarg estudi.

Es indubtable que el que costa menys, es el primer; un argument, si es que no s'agafa d'una novel·la, d'una obra de teatre, etc., una ment humana el troba tot seguit. La presència d'un en el moment precís d'un accident propi del tràfic d'una ciutat, la visió d'una dona i morena o rossa, segons el gust de cadascú -, la contemplació d'unes criatures desamparades, el veure volar un capell, de reultes d'un cop de vent, en fi, qualsevol cosa pot donar l'idea d'un argument, argument que es va veïnt en el cervell tot treballant ó caminant, i mes encara quan s'està voltat de quietut.

És, donen per triat l'argument; ara cal que aquest reuneixi unes condicions: que sigui lògic, que estigui a l'abast de les disposicions d'un el poder-lo transportar al lleng, i sobre tot que no s'aparti del bon gust i del respecte degut al públic, car si bé es cert que l'amateur filma de cara a sí mateix, això no el disculpa de fer films poc-soltes i de mal gust, com desgraciadament ja hem vist en les pel·lícules amateurs catalanes.

Adem ara per l'adaptació; si l'argument es inèdit, aquesta feina haurà anat junt amb la confecció d'aquest; si no es així, cal fer-ne un estudi detingut de l'argument, desglossant escena per escena, per a dotar-lo d'un sentit cinematogràfic. Sidney Franklin, notable director de Hollywood, dóna una interessant descripció de com ha d'ésser feta una adaptació. Escotem-lo:

«Un director pot fer quelcom de bo si té una bona parta; si l'adaptació cinematogràfica és dolenta, solament el fat sap què en sortirà, per bé que sigui el seu realitzador. En el primer temps del cinema cada departament d'un obra de producció treballava separat. El mètode d'ajuntar els seus esforços, el mateix que el resultat final

affirmations de l'existence en dehors de l'espace et du temps
dans un sens qui ne se réfère à aucune réalité physique
et qui n'est que le produit de l'imagination humaine.

C'est ainsi que l'on trouve dans les ouvrages de certains
philosophes de l'école idéaliste, des affirmations de ce genre
qui ne sont que le produit de l'imagination humaine.

PROPOSITIONS, THÈSES ET ÉNONCÉS

On ne peut pas dire que les propositions, les thèses et les énoncés
soient des entités indépendantes de l'esprit. Ils sont le produit
de l'activité humaine et ne peuvent exister que dans l'esprit.
C'est pourquoi, lorsqu'on parle de propositions, de thèses ou
d'énoncés, on parle en fait de produits de l'esprit.

Il est évident que les propositions, les thèses et les énoncés
ne sont que des produits de l'esprit. Ils ne peuvent exister
que dans l'esprit et ne sont que le résultat de l'activité
humaine.

On ne peut pas dire que les propositions, les thèses et les énoncés
soient des entités indépendantes de l'esprit. Ils sont le produit
de l'activité humaine et ne peuvent exister que dans l'esprit.

Il est évident que les propositions, les thèses et les énoncés
ne sont que des produits de l'esprit. Ils ne peuvent exister
que dans l'esprit et ne sont que le résultat de l'activité
humaine.

On ne peut pas dire que les propositions, les thèses et les énoncés
soient des entités indépendantes de l'esprit. Ils sont le produit
de l'activité humaine et ne peuvent exister que dans l'esprit.

era simplement fortuit. Fa relativament poc temps que el director i l'argumentista han descobert l'inapreciable valor de la col·laboració. A Samuel Goldwyn, es deu l'haver inicat aquest sistema. EN ANGEL DE LAS TINIEBLAS, protagonitzada per Merle Oberón, Frederick March i Herbert Marshall, servirà d'exemple per a il·lustrar aquest notable avanç.

-Durant deu setmanes, Lilian Hellman, Mordaunt Shairp i jo ens tancàrem dins una cambra, asseguts davant una taula de generoses proporcions, però desproveïda per complet de papera, parlàrem, parlàrem i parlàrem. Ni una sola escena, ni una sola línia, fou escrita en paper. Des de les nou fins a les sis de la tarda analitzàvem i discutíem la història. Encara un de nosaltres no aconseguia traçar completament una escena que un altre ja la trossejava amb les seves observacions.

-Tant vam traçar i trossejar que arribà un moment que, saturats per complet de les peculiaritats dels personatges de l'obra i dels problemes que aquesta oferiria, pensàrem si el nostre guí i perspectives tenien o no la fermesa deguda. Però, almenys estàvem segurs que quan la història agadés, finalment, cos en el guí, posseïm unitat i realisme. I jo sabia que quan arribés el moment de començar la nova vertadera tasca, de dirigir els artistes davant la cambra, no hi hauria necessitat d'alteracions d'importància. El sentit comú d'aquest mètode és obvi i ràpidament guanya terreny a Hollywood.-

Are reflexioneu: si els professionals, els que sols tenen d'aixecar un dit per a que al seu voltant acudeixi una multitud d'obrers de totes menes, els qui disposen de capitals fabulosos per esmerçar en llurs produccions, ells, pels quals no existeix la paraula IMPOS-SIBLE, procedeixen d'aital faísó, que serà lo que han - hem, màllor dit - de fer els amateurs.

Per què poguem veure quins són els efectes d'una mala adaptació, us citaré un parell de casos: un de professional i un d'amateur. L'insigne novel·lista Blasco Ibáñez va escriure una obra - ENTRE NARANJOS - el primer tipus de la qual es una gran cantatriu d'òpera enonoradíssima de les òbres de Wagner; l'acció es desenrotlla a Alcira i una de les escenes cabdals es l'encontre de galan i dama jove en ocasió d'una inundació motivada per la crescuda del Júcar. Al fer l'adaptació, desapareix la cantant per deixar lloc a una noia orfe que va a viure amb una tia seva que té la caseta arran d'un torrent, torrent que apareix en substitució de l'inundació que figura en la novel·la, suprimint, al obrar d'aquesta faísó, una sèrie d'escenes interessantíssimes. A més, en l'obra l'heroïna resisteix els atacs del galan i en una ocasió arriba fins a llençar-lo en terra, posar-li en peu al damunt del pit tot entonant un brillant cant de victòria de l'òpera La Walkyria; en canvi, en el film, i com és natural en l'adaptació preliminar, la dama jove cau gojosa tot seguit en braços del galan. Aquesta pel·lícula es de la Metro-Goldwyn i fou la primera en que Greta Garbo, que apareix en aquest film amb Ricardo Cortez i Gertrude Olmstead, interpretà el primer paper; crec, si malament no recorde, que aquest film el va dirigir Clarence Brown.

L'altre cas es el següent: Un cinefista em demanà un argument - a-bons Meig d'aclarar que aquest cas l'he viscut jo mateix - doncs pensava fer un film; vaig escriure'l i donar-li, i tot esperant que m'avisés per a discutir algunes coses, em sorpren l'invitació per a veure, ja, aquell film. Resultat: que aquell argument que jo veia al llenç no tenia ni cara ni ulls; conservava, cert és, algunes coses, però en canvi n'havien suprimit d'altres i anyadit algunes d'inèdites, fent tot junt un conglomerat d'escenes que restaven al film la lògica necessària. Vaig estar temptat d'andiar a aquell binesfista que suprimia el seu nom, però, ben pensat, vaig deixar-ho córrer tot fent-me el pensament de no accedir mai més a cap petició d'aquell amateur.

... l'organisation des services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...
... les services de l'Etat...

com és natural no puc dir-vos ni tan sols el nom del film en qüestió, doncs això no fària propi d'una persona civilitzada.

Guions. El guió, cada cineasta el fa a la seva manera; hi ha qui el fa en paper senzill i amb mitges paraules; hi ha, també, qui en fa un per cada actor deixant a part els del director, ajudant, operador, etc. És fàcil de la manera que es vulgui, un guió ha d'ésser detallat, precís, sense enfarfegaments literaris ni de cap mena; en ell hi ha de figurar acció, diàleg, metratge, classe de plànol, indicacions tècniques, etc. Un dels mètodes més emprats en la confecció de guions es aquest: s'agafa l'argument i es classifica en "decorats" (o llocs on passa l'acció) i es numeren; una vegada enllestida aquesta classificació se'n fa una altra d'escenes i és aleshores, un cop llesta ja aquesta segona classificació, quan es desglosen les escenes en plànols, anotant-los en el guió correlativament. Aquest mètode té, com tots, els seus ventatges i les seves desventatges, car si bé, emparant-lo, es dificil que us descuideu alguna escena, en canvi, i sobretot, si es tracta d'un film de regulars dimensions, al hora del muntatge es veuren negres, si abans no us preneu la molèstia d'anotar-vos en el mateix guió, un extracte que digui que després de l'escena 3 del decorat C ve l'escena 1 del decorat M, posem per cas, i així successivament. Un mètode, bastant senzill i que quan arriba l' hora de fer funcionar l'empalmadora i l'acetona us donarà ajut eficaç, es aquest: si anar a procedir a la confecció del guió, tanquau els ulls, volteu-vos de solitud i mentalment, presencieu la projecció d'aquell argument; aleshores no heu de fer sino transportar tots aquells plànols, aquells "gags", al paper; un cop desglosada, plànol per plànol, la vostra pel·lícula, cal posar en el guió els detalls complementaris com son numeració correlativa dels plànols, indicacions tècniques, classe de plànol, metratge i diàleg. Després, a fi i efecte de no descuidar-vos algun plànol i tingueu d'efectuar per culpa d'això, un nou desplaçament - i consti que us parlo per experiència - llegiu el guió i preneu nota de que els plànols 34, 35, 48, 73, etc. passen a tal lloc, i els 29, 30, 58 etc, a tal altre, és a dir, una classificació de decorats amb el número de cada un dels plànols que s'hen de rodar en ell. Aquests son els mètodes més emprats, això no vol dir que us aconselli precisament aquests, doncs h'hi han d'altres - molts d'altres - i que no detallo per no fer-me pesat.

(Seguirà en el pròxim número)

CRITH & COHN

-----COUJO-----

UN ESTABLIMENT PELS AMATEURS

Un establiment dedicat exclusivament als cineastes amateurs, es va obrir el passat mes de Gener a la nostra ciutat, però no un establiment més, no, sino un establiment UNIC ont tots els amateurs, siguin del mateix que siguin, trobaran bona acollida i tindran a la seva disposició totes les dependències de la casa com son sala de projeccions, laboratori, estudi per a filmar, taller de reparacions, sala de muntatge, consultori tècnic, impressió de films i CINEMA SONOR!!, així tal com sona, CINEMA SONOR PER A AFICIONATS.

També es dedica aquest establiment a la venda d'aparells i accessoris, lloguer de films de 9,5 i 16 mm.; i com a compendi de totes aquestes activitats mecomerament ressenyades ací, CINEMATOGRAFIA AMATEUR - que a uest és el nom de l'establiment en qüestió - editarà una revista mensual que portarà per nom PROJECTOR, i serà un butlletí, que es podrà obtenir gratuïtament i en el qual trobarà un ajut tècnic i artístic.

Aquest establiment, encara que sigui el mateix que hi havia fins ara al carrer de Balma, es pot ben dir que és nou. I força falta que hi feia a la nostra ciutat!!

- - NOTICIARI - -

DEL NOSTRE CONCURS DE FILMS D'ARGUMENT: Pel nostre Primer Concurs de Films d'argument, pas 9,5 mm. que hem organitzat per enguany, s'han rebut les següents pel·lícules: ANY NOU, CABALLEROS A LA MODERNA, EGOTISME, LA CONQUISTA DE ELENA, LES AVENTURA DE SITU, PER TERRES DE L'AFRICA, TIN, L'INTERÈSIT i LES PANTALON PARA DOS, lo que suma un total de vuit films i representa a l'ens sempre un esclatant èxit pel CINEMATIC CLUB AMATEUR.

Per lo que que atany als premis l'èxit no ha estat menys lluit, doncs hem ofert premis, a mes del que, com es natural, ofereix el Club, les següents cases: BOLEX-PAILLARD, CINEMATOGRAFIA AMATEUR, EUMIG i LLUIS BALTA Suc. de BALTA & RIBA; i els coneguts cineastes MIQUEL IGLESIAS i JOAN CASALS.

La distribució d'aquests premis és, per ara, la que segueix:
 PREMI CINEMATIC CLUB AMATEUR, al millor film del Concurs
 PREMI BOLEX - PAILLARD, al millor film d'un soci del C.C.A.
 PREMI LLUIS BALTA, a la millor DIRECCIÓ
 PREMI EUMIG, al millor argument
 PREMI CINEMATOGRAFIA AMATEUR, a la millor fotografia
 PREMI JOAN CASALS, a la millor interpretació (home)
 PREMI MIQUEL IGLESIAS, a la millor interpretació (dona)

La J.D. va creure oportú, degut al període electoral suara escabot, aplaçar la reunió del Jurat, però de totes maneres podem assegurar que dintre de breus dies aquest es reunirà i el fall serà fet públic dintre de la primera quinzena del proper mes de Març.

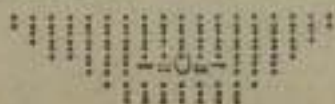
BALTES: Per entrar de plé en lo que disposa l'article 20 dels nostres Reglaments, han estat baixa d'aquest Club les senyoretas Na Maria Esclay i Na Julia Esclay, lo que fem avinent a tots els nostres associats.

DEPARTAMENT TÈCNIC: Aquest Departament ha vist engrassar la llista del seu material amb l'adquisició d'un aparell doble que servirà per sincronitzar els films que es projectin.

LA PROPERA PEL·LÍCULA DEL C.C.A.: Per a la propera pel·lícula que rodarà el CINEMATIC CLUB AMATEUR, la J. D. d'aquest està donant els ultims tocs a les bases que regiran el concurs d'arguments que s'obrirà oportunament. L'argument premiat serà el de la pel·lícula que produirà el Club.

EL PRÓXIM NÚMERO D'AQUESTA PUBLICACIÓ: Per a solemnitzar l'èxit que ha assolit el nostre Concurs i per a donar amplia informació del mateix, la Comissió estudia la confecció d'un número extraordinari que contindrà a més dels treballs de col·laboració, una relació de lo que son els films presentats al nostre Concurs, relació que serà feta pel conegut crític, soci del C.C.A., Crith & Gohé.

AVIS INTERESSANTÍSSIM: La Comissió Redactora d'aquest Butlletí, es complau en recordar a tots els socis del CINEMATIC CLUB AMATEUR, que admet tots els escrits - sien escrits en llengua catalana o castellana - que valguin donar-li per a la seva publicació, sempre, però, que no estiguin fora dels fins que persegueix el Club. Tots els originals rebuts abans del dia 30 de cada mes, seran publicats en el Butlletí del mes següent, però els que es rebin després d'aquella data, restaran en cartera fins al número següent.



DECLARATION

THE UNDERSIGNED, JOHN W. BROWN, of the County of Franklin, State of Ohio, do hereby certify that the within and foregoing is a true and correct copy of the original of the same as the same appears in the files of the undersigned.

Witness my hand and seal of office at Columbus, Ohio, this 10th day of April, 1918.

JOHN W. BROWN
County Clerk

Attest:
My hand and seal of office at Columbus, Ohio, this 10th day of April, 1918.

JOHN W. BROWN
County Clerk

Attest:
My hand and seal of office at Columbus, Ohio, this 10th day of April, 1918.

JOHN W. BROWN
County Clerk

Attest:
My hand and seal of office at Columbus, Ohio, this 10th day of April, 1918.

JOHN W. BROWN
County Clerk

Attest:
My hand and seal of office at Columbus, Ohio, this 10th day of April, 1918.

